

WZÓR

UMOWA NR ADP.2302.....2021

zawarta w dniu2021 r. w Kielcach pomiędzy:

Uniwersytetem Jana Kochanowskiego w Kielcach z siedzibą w Kielcach przy ul. Żeromskiego 5, 25-369 Kielce, NIP: 657-02-34-85, Regon: 000001407, zwanym w treści umowy „Zamawiającym”, reprezentowanym przez:

1.-

a

(w przypadku przedsiębiorcy wpisanego do KRS)

(nazwa firmy), z siedzibą w przy ulicy, wpisanym do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:, NIP:....., REGON:..... zwanym w dalszej treści umowy „Wykonawcą”, reprezentowanym przez:

..... -

(w przypadku przedsiębiorcy wpisanego do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej)

(imię i nazwisko), przedsiębiorcą działającym pod firmą z siedzibą

w przy ulicy, wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji

o Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej, numer NIP:, numer REGON: zwanym w dalszej treści umowy „Wykonawcą”, reprezentowanym przez:.....

W wyniku przeprowadzenia postępowania w trybie Zapytania ofertowego, bez stosowania przepisów Ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019 z późn. zm. – art. 2 ust. 1 pkt 1) zawarto umowę następującej treści:

§ 1.

Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest:

- 1) świadczenie usługi tłumaczeń z języka polskiego na Polski Język Migowy i z Polskiego Języka Migowego na język polski poprzez zapewnienie zdalnego dostępu online do usługi tłumacza języka migowego posługującego się PJM (Polskim Językiem Migowym), zwanego dalej również „tłumaczem”, który tłumaczy rozmowę w czasie rzeczywistym pomiędzy słyszącym pracownikiem Zamawiającego, a osobą niesłyszącą;
- 2) zapewnienie osadzenia na witrynie Zamawiającego funkcjonalności łączącej się z tłumaczem, zwanej dalej „rozwiązaniem informatycznym” oraz przygotowanie filmu informacyjno-instruktażowego, zwanego dalej również „filmem”;
- 3) zapewnienie wsparcia technicznego na warunkach przewidzianych w § 7.

2. Szczegółowy zakres oraz sposób realizacji przedmiotu umowy określa zapytanie ofertowe nr ADP.2302.13.2021 wraz z załącznikami, a także oferta Wykonawcy z dnia

3. Zapytanie ofertowe oraz oferta Wykonawcy stanowią integralną część umowy.

§ 2.

Oświadczenie Wykonawcy

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać umowę zgodnie z obowiązującymi przepisami, treścią i celem umowy, przy zachowaniu najwyższej staranności, uwzględniając zawodowy charakter prowadzonej działalności, zgodnie z zasadami współczesnej wiedzy technicznej i stosowanymi normami technicznymi.

2. Wykonawca oświadcza, iż:

- 1) posiada wiedzę, doświadczenie, urządzenia i narzędzia informatyczne niezbędne do prawidłowego wykonania umowy,

- 2) osoby wyznaczone przez Wykonawcę do realizacji niniejszej umowy posiadają odpowiednie certyfikaty, doświadczenie i kwalifikacje niezbędne do prawidłowego wykonania umowy.
3. Powierzenie świadczenia usługi podwykonawcom wymaga pisemnej zgody Zamawiającego. Wykonawca odpowiada za czynności wykonane przez podwykonawcę lub osoby przez niego wyznaczone do realizacji umowy, jak za działania i zaniechania własne.
4. Wykonawca odpowiada za wszelkie działania i zaniechania osób przez niego wyznaczonych do realizacji niniejszej umowy, jak za własne działania i zaniechania.
5. Wykonawca zapewnia, że tłumacz zachowa w tajemnicy informacje związane z osobą uprawnioną w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 19 sierpnia 2011r. o języku migowym i innych środkach komunikowania się (Dz. U. z 2017 r. poz. 1824.), zwaną dalej „osobą uprawnioną”, chyba, że:
 - 1) zachowanie tajemnicy może stanowić niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia osoby uprawnionej lub innych osób,
 - 2) osoba uprawniona lub jej przedstawiciel ustawowy wyraża zgodę na ujawnienie tajemnicy.
6. Wykonawca zobowiązuje się świadczyć na rzecz Zamawiającego usługę tłumaczenia, o której mowa w § 1 ust. 1 pkt. 1, przy użyciu rozwiązania informatycznego, dostępnego za pośrednictwem przeglądarki internetowej na stronie www.ujk.edu.pl.

§ 3.

Termin wykonania

Wykonawca będzie realizować przedmiot Umowy w **terminie 12 miesięcy licząc od dnia zawarcia Umowy.**

§ 4.

Warunki odbioru i świadczenia usługi Tłumaczenia

1. Wykonawca w ramach usługi tłumaczenia zobowiązany jest zapewnić rozwiązanie informatyczne umożliwiające połączenie wideofoniczne z tłumaczem poprzez przeglądarkę dla Zamawiającego na bazie posiadanych przez Zamawiającego zasobów komputerowych. Wszystkie czynności odbiorcze związane z prawidłowym działaniem i udostępnieniem rozwiązania informatycznego, w tym również będące następstwem zgłoszenia ewentualnych uwag przez Zamawiającego, powinny się zakończyć w terminie do 10 dni roboczych, licząc od dnia podpisania umowy.
2. Wykonawca przygotowuje i zrealizuje film informacyjno-instruktażowy, trwający od 60 do 120 sek., który będzie prezentowany osobom głuchym przed rozpoczęciem rozmowy z tłumaczem i będzie zawierał informacje o trybie załatwiania spraw w UJK w Kielcach z pomocą tłumacza on-line. Film zostanie przekazany Zamawiającemu na płycie CD/DVD.
3. Treść scenariusza filmu zostanie uzgodniona z Zamawiającym w terminie 3 dni roboczych od dnia podpisania umowy.
4. Zamawiający ma prawo zgłosić uwagi do scenariusza, które Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
5. Film powinien zostać wykonany w terminie do 10 dni roboczych, licząc od dnia podpisania umowy.
6. Potwierdzeniem uruchomienia usługi oraz realizacji filmu będzie protokół odbioru podpisany przez osoby wskazane § 12 ust. 1 bez uwag i zastrzeżeń.
7. Wykonawca zobowiązany jest zagwarantować dostępność tłumacza w czasie nie dłuższym niż 15 minut od chwili nawiązania połączenia. W czasie oczekiwania na dostępność tłumacza będzie wyświetlany komunikat informujący o tym, iż tłumacz jest w tej chwili zajęty i podejmie rozmowę w najbliższym możliwym czasie.
8. Ilość połączeń z tłumaczami jest nielimitowana w ramach godzin ustalonych w ust. 11.
9. Czas jednego połączenia z tłumaczem jest nielimitowany w ramach godzin ustalonych w ust. 11.
10. W sytuacji gdy przedmiot tłumaczenia dotyczy treści lub zachowań naruszających prawo lub dobra osobiste któregokolwiek z uczestników rozmowy w trakcie połączenia podczas realizowania usługi, tłumaczenie może zostać przerwane.

11. Zamawiający korzysta z usługi Tłumacza on-line o której mowa w ust 1 w dni robocze w godzinach od 8:00 do 15:00 z pominięciem dni ustawowo wolnych od pracy.

§ 5.

Oświadczenia Zamawiającego

Zamawiający zobowiązuje się stworzyć w miarę możliwości warunki do korzystania z usługi tłumaczenia on-line przez osobę uprawnioną w wyznaczonych przez Zamawiającego miejscach oraz w sposób umożliwiający zachowanie w tajemnicy informacji związanych z osobą uprawnioną zgodnie z art. 13 ustawy o języku migowym i innych środkach komunikowania się.

§ 6.

Warunki płatności

1. Łączne wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu wykonania przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1, w tym również za przeniesienie autorskich praw majątkowych i praw zależnych do filmu informacyjno-instruktażowego, wynosi: zł brutto (słownie złotych:.....00/100), tj. wynagrodzenie netto wynosi zł (słownie złotych:.....00/100) oraz należny podatek VAT, przy czym:
 - 1) wynagrodzenie za realizację filmu oraz przeniesienie autorskich praw majątkowych i praw zależnych wynosi: zł brutto (słownie złotych:.....00/100), tj. wynagrodzenie netto wynosi zł (słownie złotych:.....00/100) oraz należny podatek VAT;
 - 2) wynagrodzenie za realizację umowy w pozostałym zakresie określonym w § 1 ust. 1 wynosi: zł brutto (słownie złotych:.....00/100), tj. wynagrodzenie netto wynosi zł (słownie złotych:.....00/100) oraz należny podatek VAT.
2. Wynagrodzenie łączne, o którym mowa w ust. 1, płatne w 12 równych częściach w wysokościzł brutto (słownie złotych:.....00/100) będzie płatne z dołu, tj. po zakończeniu miesiąca, za który będzie należna dana część wynagrodzenia z uwzględnieniem zapisów ust. 5 i 6.
3. Wynagrodzenie łączne brutto, o którym mowa w ust. 1, obejmuje wszelkie koszty związane z realizacją umowy z uwzględnieniem podatku od towarów i usług VAT, innych opłat i podatków, w tym między innymi dostępu tłumacza.
4. Wynagrodzenie wyczerpuje wszelkie należności Wykonawcy wobec Zamawiającego związane z realizacją umowy. Wykonawcy nie przysługuje zwrot od Zamawiającego jakichkolwiek dodatkowych kosztów, opłat i podatków poniesionych przez Wykonawcę w związku z realizacją umowy.
5. Każdorazowa zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie zaakceptowanego przez Zamawiającego protokołu odbioru za dany miesiąc, w oparciu o prawidłowo wystawioną fakturę VAT.
6. Każdorazowa zapłata wynagrodzenia nastąpi na rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT w terminie 30 (trzydziestu) dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury. W przypadku otrzymania przez Zamawiającego nieprawidłowo wystawionej faktury VAT, termin zapłaty, o którym mowa w zdaniu poprzednim, rozpocznie swój bieg od daty otrzymania przez Zamawiającego poprawionej faktury VAT.
7. Zapłatę uznaje się za dokonaną w dniu obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 7.

Wsparcie techniczne

1. Wykonawca zobowiązuje się do przyjmowania zgłoszeń awarii - przez które rozumie się jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu rozwiązania informatycznego, które nie są spowodowane przyczynami określonymi w ust. 4 - w dni robocze (od poniedziałku do piątku) w godzinach 8:00 - 15:00, przy czym zgłoszenie przekazane po godzinie 15:00 będzie traktowane jako zgłoszenie przekazane następnego dnia roboczego o godz. 8:00, pocztą elektroniczną na adres:.....
2. Wykonawca zobowiązany jest do rejestracji i potwierdzenia przyjęcia złożonych w formie pisemnej (email) zgłoszeń na adres: wraz z podaniem numeru zgłoszenia.

3. Potwierdzenie usunięcia awarii przez Wykonawcę polega na poinformowaniu Zamawiającego o usunięcia awarii, oraz przyczynie wystąpienia awarii i następuje pocztą elektroniczną na adres wskazany w ust. 2, przy czym czas usunięcia awarii nie może być dłuższy niż 2 dni robocze, licząc od dnia przekazania zgłoszenia, zgodnie z zasadami określonymi w ust. 1.
4. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie rozwiązania informatycznego, wynikające z przyczyn niezależnych od Wykonawcy, takich jak na przykład: awaria zasilania energetycznego u Zamawiającego, przerwy w dostępie do Internetu, brak sygnału w sieci lub nienależytą jego jakość lub wadliwe działanie sprzętu Zamawiającego.

§ 8.

Prawa własności intelektualnej

1. Wykonawca oświadcza i gwarantuje, że film zwany dalej również „Utworem” oraz korzystanie z niego przez Zamawiającego, nie będą naruszać praw własności autorskich praw majątkowych praw do wizerunku, dóbr osobistych ani patentów. Wykonawca oświadcza ponadto, że posiada zgodę osoby/osób występujących w filmie na rozpowszechnianie ich wizerunku, w tym również do wykorzystania przez Zamawiającego wizerunku tych osób na polach eksploatacji określonych w § 9 ust. 1.
2. Jeżeli Zamawiający poinformuje Wykonawcę o jakichkolwiek roszczeniach osób trzecich zgłaszanych wobec Zamawiającego w związku z Utworem, w tym zarzucających naruszenie praw do wizerunku, dóbr osobistych lub praw do patentów, Wykonawca podejmie wszelkie działania, mające na celu zażegnanie sporu i poniesie w związku z tym wszelkie koszty, w tym koszty obsługi prawnej, koszty procesu od chwili zgłoszenia roszczenia, koszty odszkodowań, jak również pokryje wszelkie inne koszty wynikające z tego tytułu. W szczególności, w razie wytoczenia przeciwko Zamawiającemu powództwa z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej, Wykonawca przystąpi do postępowania w charakterze strony pozwanej, a w razie braku takiej możliwości wystąpi z interwencją uboczną po stronie Zamawiającego.
3. Jeśli używanie Utworu stanie się przedmiotem jakiegokolwiek powództwa ze strony osoby trzeciej o naruszenie praw własności intelektualnej, jak wymieniono powyżej, Wykonawca zobowiązany jest na swój własny koszt uzyskać dla Zamawiającego prawo dalszego użytkowania Utworu, lub zmodyfikować Utwór w taki sposób, aby był zgodny z Umową, ale wolny od jakichkolwiek wad lub roszczeń osób trzecich.
4. Strony potwierdzają, że żadne zaistnienie okoliczności, o których mowa w ust. 2 lub ust. 3 nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Zamawiającego odszkodowania na zasadach ogólnych kodeksu cywilnego lub wykonania uprawnień przez Zamawiającego wynikających z innych ustaw.

§ 9.

Prawa autorskie

1. W ramach wynagrodzenia określonego w § 6 ust. 1 Wykonawca przenosi na Zamawiającego bez jakichkolwiek ograniczeń czasowych i terytorialnych, autorskie prawa majątkowe oraz prawo zezwalania do wykonywania praw zależnych do filmu na następujących polach eksploatacji:
 - 1) zwielokrotnianie jakąkolwiek techniką, w tym techniką cyfrową i techniką zapisu komputerowego na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu,
 - 2) utrwalenie na jakimkolwiek nośniku, w tym audiowizualnym, a w szczególności na dyskach komputerowych oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego,
 - 3) wyświetlanie, publicznego odtwarzania, wystawiania,
 - 4) nadawanie za pomocą wizji przewodowej i bezprzewodowej,
 - 5) wprowadzanie do pamięci komputera,
 - 6) wykorzystywanie w utworach multimedialnych lub w dowolny inny sposób,
 - 7) wprowadzenia do obrotu, w tym za pomocą Internetu i innych technik przekazu danych wykorzystujących sieci telekomunikacyjne, informatyczne, bezprzewodowe,
 - 8) publicznego i innego udostępniania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym,

- 9) utrwalania i wykorzystania w dowolnych celach i w dowolnej formie, w całości lub we fragmentach
 - 10) dokonywania ingerencji lub modyfikacji przez Zamawiającego lub/i osoby trzecie, w tłumaczenia, przystosowywania, zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian w utworze,
 - 11) rozpowszechniania w dowolny sposób, bez żadnych ograniczeń,
 - 12) łączenia z innymi Utworami(filmami, aplikacjami i itp.).
2. Wykonawca udziela Zamawiającemu zgody na wykonanie autorskich praw zależnych lub udzielanie zgody osobom trzecim na wykonywanie autorskich praw zależnych względem Utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 1 powyżej.
 3. Przeniesienie autorskich praw majątkowych i praw zależnych do filmu nastąpi z chwilą podpisania protokołu odbioru, o którym mowa w § 4 ust. 6. Wykonawca deklaruje, że nie będzie używał żadnych przerywników, reklam lub innych rzeczy promujących działalność Wykonawcy lub innych podmiotów współpracujących z nim.
 4. Z chwilą przyjęcia filmu własność nośnika na którym utrwalono film przechodzi na Zamawiającego.

§ 10.

Kary umowne

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,5 % łącznego wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1, w przypadku zwłoki w uruchomieniu usługi lub realizacji filmu w terminie, o którym mowa odpowiednio w § 4 ust. 1 lub § 4 ust. 5, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 1 % łącznego wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1, w przypadku niezapewnienia tłumacza w czasie, o którym mowa w § 4 ust. 7.
3. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 1 % łącznego wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1, w przypadku zwłoki w usunięciu awarii w terminie określonym w § 7 ust. 3, za każdy rozpoczęty dzień zwłoki.
4. W przypadku odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn dotyczących Wykonawcy, zapłaci on Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% łącznego wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1. Zamawiający może odstąpić od niniejszej umowy w szczególności w przypadku:
 - 1) Wykonawca bez uzasadnionych przyczyn nie rozpoczął wykonywania umowy pomimo wezwania i wyznaczenia mu dodatkowego 3 dniowego terminu podjęcia prac,
 - 2) zwłoki w uruchomieniu usługi lub realizacji filmu, wynoszącej co najmniej 10 dni,
 - 3) co najmniej dwukrotnego niewykonania usługi tłumaczenia lub niezapewnienia tłumacza w czasie, o którym mowa w § 4 ust. 7,
 - 4) co najmniej trzykrotnego przekroczenia terminu usunięcia awarii, o których mowa w § 7 ust. 1,
 - 5) naruszania zasad poufności określonych w § 11.
5. W przypadku odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn dotyczących Zamawiającego, zapłaci on Wykonawcy karę umowną w wysokości 10% łącznego wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1. Postanowienie, o którym mowa w zdaniu poprzednim, nie ma zastosowania w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili jej zawarcia. W takim przypadku Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
6. Strony zastrzegają sobie prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wartość zastrzeżonych kar umownych.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do potrącenia kar umownych z wynagrodzenia Wykonawcy.
8. Ciężar wykazania przesłanek umożliwiających odstąpienie przez Zamawiającego od naliczenia kary umownej z tytułu zwłoki, ciąży na Wykonawcy.

§ 11.

Ochrona tajemnicy i zasady poufności

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji chronionych, tj. danych osobowych, a także informacji technicznych, technologicznych, prawnych i organizacyjnych, dotyczących zasobów sprzętowych i programowych systemu teleinformatycznego Zamawiającego (zwanymi dalej „informacjami istotnymi”), uzyskanych w związku z realizacją umowy, niezależnie od formy przekazania tych informacji i ich źródła.
2. Informacje istotne będą traktowane przez Wykonawcę jako istotne zarówno w czasie obowiązywania umowy, jak i 10 lat po jej rozwiązaniu, wygaśnięciu lub odstąpieniu od niej, pod rygorem pociągnięcia przez Zamawiającego do odpowiedzialności za naruszenie poufności.
3. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w poufności informacji istotnych, w posiadanie których wejdzie w trakcie wykonywania umowy, w szczególności:
 - 1) nieujawniania i niezezwalania na ujawnienie tych informacji w jakiegokolwiek formie w całości lub w części jakiegokolwiek osobie trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego;
 - 2) zapewnienia, że osoby skierowane przez Wykonawcę do realizacji niniejszej umowy, którym informacje te zostaną udostępnione, nie ujawnią i nie zezwolą na ich ujawnienie w jakiegokolwiek formie w całości lub w części jakiegokolwiek osobie trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego;
 - 3) zapewnienia prawidłowej ochrony tych informacji przed utratą, kradzieżą, zniszczeniem, zgubieniem lub dostępem osób trzecich nieupoważnionych do uzyskania tych informacji;
 - 4) przejęcia na siebie wszelkich roszczeń osób trzecich w stosunku do Zamawiającego, wynikających z wykorzystania przez Wykonawcę tych informacji, uzyskanych w czasie wykonywania umowy, w sposób naruszający jej postanowienia.
4. Wykonawca zobowiązuje się do niewykorzystywania informacji istotnych do innych celów niż wykonywanie czynności wynikających z umowy bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej pisemnie pod rygorem nieważności.
5. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego zawiadomienia Zamawiającego o każdym przypadku ujawnienia informacji istotnych, pozostającym w sprzeczności z postanowieniami umowy.
6. Zobowiązanie do zachowania w poufności informacji istotnych nie dotyczy przypadków, gdy informacje te:
 - 1) stały się publicznie dostępne, jednak w inny sposób niż w wyniku naruszenia umowy;
 - 2) muszą zostać udostępnione zgodnie z obowiązkiem wynikającym z przepisów powszechnie obowiązującego prawa, orzeczenia sądu lub uprawnionego organu administracji państwowej; w takim przypadku Wykonawca będzie zobowiązany zapewnić, by udostępnienie informacji istotnych nastąpiło tylko i wyłącznie w zakresie koniecznym dla zadośćuczynienia powyższemu obowiązkowi.

§ 12.

Przedstawiciele stron

1. Za nadzór nad realizacją Umowy oraz współdziałanie przy jej wykonaniu odpowiadają ze Strony:
 - 1) Zamawiającego:
Pan/i – tel., e-mail:
 - 2) Wykonawcy:
Pan/i – tel., e-mail:
2. Strony mają prawo do zmiany osób wymienionych w ust. 1 ich danych kontaktowych. W celu dokonania powyższej zmiany wystarczające jest pisemne zawiadomienie drugiej Strony o dokonanej zmianie, bez konieczności zmiany Umowy.
3. O ile Umowa nie stanowi inaczej, wszelkie oświadczenia i zawiadomienia dokonywane przez Strony, a wynikające z postanowień Umowy lub związane z jej zawarciem, wykonywaniem lub rozwiązaniem, powinny być dokonywane wyłącznie w formie pisemnej.

§ 13.

Postanowienia końcowe

1. W odniesieniu do danych osobowych przetwarzanych na potrzeby realizacji niniejszej umowy Strony zobowiązują się do przestrzegania przepisów prawa powszechnego, w tym w szczególności rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych; RODO).
2. Przed udostępnieniem Zamawiającemu danych osobowych pracowników lub innych osób, którymi Wykonawca będzie się posługiwał przy wykonywaniu Umowy, Wykonawca przekaże każdej z tych osób informacje wymagane przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych, a także poinformuje iż klauzule informacyjne Zamawiającego są dostępne na stronie internetowej https://bip.ujk.edu.pl/odo_klauzule_informacyjne_rod.html
3. Do umowy mają zastosowanie przepisy art 15r i 15r¹ ustawy z dnia 2 marca 2020r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Dz. U. poz. 1842 z późn. zm.).
4. Wszelkie spory powstałe na tle wykonania Umowy Strony zobowiązują się rozstrzygać polubownie, a w przypadku braku możliwości polubownego rozstrzygnięcia sporów będą one rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Wykonawca, bez pisemnej zgody Zamawiającego, nie może przenosić na osoby trzecie praw i obowiązków wynikających z Umowy.
6. W sprawach nieuregulowanych Umową stosuje się przepisy powszechnie obowiązujące, w szczególności przepisy Ustawy i Kodeksu cywilnego.
7. Załączniki stanowią integralną część Umowy.
8. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Wykonawcy, dwa egzemplarze dla Zamawiającego.

WYKONAWCA:

ZAMAWIAJĄCY: